

märklin  
HO



Modell der Diesellok F 7  
**26496**

<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	<b>Seite</b>	<b>Sommaire :</b>	<b>Page</b>
Informationen zum Vorbild	4	Informations concernant la locomotive réelle	5
Sicherheitshinweise	6	Remarques importantes sur la sécurité	10
Wichtige Hinweise	6	Information importante	10
Funktionen	6	Fonctionnement	10
Schaltbare Funktionen	7	Fonctions commutables	11
Parameter / Register	22	Paramètre / Registre	22
Wartung und Instandhaltung	23	Entretien et maintien	23
Ersatzteile	29	Pièces de rechange	29

<b>Table of Contents:</b>	<b>Page</b>	<b>Inhoudsopgave:</b>	<b>Pagina</b>
Information about the prototype	4	Informatie van het voorbeeld	5
Safety Notes	8	Veiligheidsvoorschriften	12
Important Notes	8	Belangrijke aanwijzing	12
Functions	8	Functies	12
Controllable Functions	9	Schakelbare functies	13
Parameter / Register	22	Parameter / Register	22
Service and maintenance	23	Onderhoud en handhaving	23
Spare Parts	29	Onderdelen	29

<b>Indice de contenido:</b>	Página	<b>Innehållsförteckning:</b>	Sida
Aviso de seguridad	14	Säkerhetsanvisningar	18
Notas importantes	14	Viktig information	18
Funciones	14	Funktioner	18
Funciones posibles	15	Kopplingsbara funktioner	19
Parámetro / Registro	22	Parameter / Register	22
El mantenimiento	23	Underhåll och reparation	23
Recambios	29	Reservdelar	29

<b>Indice del contenido:</b>	Pagina	<b>Indholdsfortegnelse:</b>	Side
Avvertenze per la sicurezza	16	Vink om sikkerhed	20
Avvertenze importanti	16	Vigtige bemærkninger	20
Funzioni	16	Funktioner	20
Funzioni commutabili	17	Styrbare funktioner	21
Parametro / Registro	22	Parameter / Register	22
Manutenzione ed assistere	23	Service og reparation	23
Pezzi di ricambio	29	Reservedele	29

## Informationen zum Vorbild

### „Der Zug der Stars“ – Der Super Chief.

Als die Union Pacific Railroad (UP) 1936 ihren neuen „Streamliner“-Zug „City of Los Angeles“ (Chicago – Los Angeles) ins Leben rief, konterte die Atchison, Topeka & Santa Fe Railway (Santa Fe) schon am 12. Mai 1936 mit einem eigenen Luxuszug, dem „Super Chief“. Dieser allererste „Super Chief“ bestand zunächst noch aus schweren Pullman-Wagen, denn die neuen stromlinienförmigen Edelstahl-Leichtbauwagen befanden sich bei der Budd Company noch im Bau. Gleichzeitig sollte der neue Superzug von ebenfalls stromlinienförmig gestalteten neuen Dieselloks gezogen werden. Im Mai 1937 war es schließlich soweit: Budd präsentierte einen „Streamliner“-Zug als Pullman-Schlafwagenzug, konkurrenzlos in Stil, Design und Luxus. Der bekannte Designer Sterling McDonald brachte bei der Inneneinrichtung die langjährige Beziehung zwischen der Bahn und den Indianern des Südwestens zum Ausdruck. Wann immer möglich verwendete McDonald authentische Indianerfarben wie Türkis und Kupfer, Muster und sogar authentische Wandmalereien und Gemälde. Ferner integrierte er als Zierde eine Kombination aus seltenen und exotischen Hölzern wie Ebenholz, Teak, Satinholz, Bubinga und Makassar, welche dem Super Chief einen zusätzlichen Hauch extravaganter Eleganz gaben.

Schnell entwickelte sich der zuschlagspflichtige Super Chief zu einem überaus exklusiven und superkomfortablen Pendlerzug für Hollywood-Größen, die zwischen dem New Yorker Broadway und dem Sunset Boulevard in Los Angeles pendelten und sich bis/ab Chicago im luxuriösen Prestigezug der Santa Fe verwöhnen ließen.

## Information about the prototype

### „The Train of the Stars“ – The Super Chief.

When the Union Pacific Railroad (UP) introduced its new „streamliner train“, the „City of Los Angeles“ in 1936 (Chicago – Los Angeles), the Atchison, Topeka & Santa Fe Railway (Santa Fe) countered with its own deluxe train, the „Super Chief“, as early as May 12, 1936. This very first „Super Chief“ initially still consisted of heavyweight Pullman cars, because the new streamline stainless steel lightweight cars were still under construction at the Budd Company. This new super train was to be pulled at the same time by new diesel locomotives, also with streamlined styling. In May of 1937 it was finally done: Budd presented a „streamliner“ train as an all-Pullman sleeping car train, without competition in style, design, and luxury. The famous designed Sterling McDonald found expression in the interior details the longstanding relation between the railroad and the Indians of the Southwest. Whenever possible McDonald made use of authentic Indian colors such as turquoise and copper, samples and even authentic wall murals and paintings. In addition, he integrated as decorative elements a combination of rare and exotic woods such as ebony, teak, satinwood, bubinga, and Macassar, which gave the Super Chief an additional air of extravagant elegance.

The extra fare Super Chief quickly developed into an extremely exclusive and super comfortable shuttle train for Hollywood Greats, who commuted from New York's Broadway to Sunset Boulevard in Los Angeles, and who let themselves be pampered to and from Chicago in the luxurious prestige train of the Santa Fe.

## Informations concernant la locomotive réelle

### **Super Chief - « Le train des stars ».**

Quand en 1936, la Union Pacific Railroad (UP) lança «City of Los Angeles» (Chicago – Los Angeles), son nouveau train «Streamliner», la Atchison, Topeka & Santa Fe Railway (Santa Fe) contre-attaqua dès le 12 mai de la même année avec «Super Chief», son propre train de luxe. Ce tout premier «Super Chief» n'était constitué, pour commencer, que de lourdes voitures Pullman, les nouvelles voitures aérodynamiques légères en aluminium étant encore en construction chez la Budd Company. En même temps, ce nouveau supertrain devait être remorqué par de nouvelles locomotives diesel également aérodynamiques. En mai 1937, on y était enfin: Bud présenta un train «Streamliner» (aérodynamique) version train de nuit Pullman, dont le style, le design et le luxe défaisaient toute concurrence. Le célèbre designer Sterling McDonald créa un aménagement intérieur évoquant le lien existant depuis de longues années entre le chemin de fer et les Indiens du sud-ouest. Ainsi, McDonald utilisa autant que possible des couleurs indiennes authentiques telles que le bleu turquoise et le cuivre, des motifs typiques et même d'authentiques tableaux et peintures murales. Dans le décor, il intégra en outre une combinaison de bois rares et exotiques tels que l'ébène, le teak, l'espénille, le bubinga et le macassar, qui conféraient au Super Chief un soupçon supplémentaire d'extravagante élégance.

Le Super Chief, train à supplément, se développa rapidement en navette exclusive et superconfortable pour les grands de Hollywood, qui naviguaient entre Broadway/ New-York et le Sunset Boulevard/Los Angeles et se faisaient ainsi dorloter jusqu'à partir de Chicago dans ce luxueux et prestigieux train de la Santa Fe.

## Informatie van het voorbeeld

### **De trein van de sterren" - de Super Chief.**

Toen de Union Pacific Railroad (UP) in 1936 de nieuwe „Streamliner"-trein „City of Los Angeles" (Chicago-Los Angeles) in het leven riep, reageerde de Atchison, Topeka & Santa Fe Railway (Santa Fe) daar al op 12 mei 1936 op met een eigen luxetrein, de „Super Chief". Deze allereerste „Super Chief" was aanvankelijk samengesteld uit zware Pullman-wagens, want de nieuwe gestroomlijnde lichte wagens van roestvrij staal waren nog in aanbouw bij de Budd Company. Tegelijkertijd moest de nieuwe supertrein ook worden getrokken door gestroomlijnde nieuwe dieselloks. In mei 1937 was het dan eindelijk zover: Budd presenteerde een „Streamliner"-trein als Pullman-slaaptrein, zonder zijn gelijke op het gebied van stijl, design en luxe. De bekende designer Sterling McDonald bracht in het interieur de jarenlange band tussen spoorwegen en indianen in het zuidwesten tot uitdrukking. Waar mogelijk gebruikte McDonald authentieke indiaanse kleuren zoals turkoois en koper. meubelen en zelfs authentieke muurschilderingen en schilderijen. Verder integreerde hij als ornament een combinatie van zeldzame en exotische houtsoorten zoals ebbenhout, teak, satijnhout, bubinga en macassar, die de Super Chief een extra geur van extravagante elegantie gaven.

Al snel ontwikkelde de Super Chief, waarvoor een toeslag moest worden betaald, tot een zeer exclusieve en super-comfortabele pendeltrein voor Hollywood-sterren, die tussen Broadway in New York en Sunset Boulevard in Los Angeles pendelden en die zich tot vanaf Chicago lieten verwennen in de luxe prestigetrein van de Santa Fe.

## Sicherheitshinweise

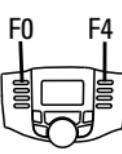
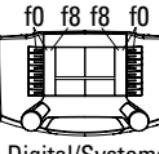
- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem (Märklin Wechselstrom, Märklin Delta, Märklin Digital oder Märklin Systems) eingesetzt werden.
- Nur Schaltnetzteile/Transformatoren verwenden, die Ihrer örtlichen Netzspannung entsprechen.
- Die Lok darf nur aus einer Leistungsquelle versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Für den konventionellen Betrieb der Lok muss das Anschlussgleis entstört werden. Dazu ist das Entstörset 74046 zu verwenden. Für Digitalbetrieb ist das Entstörset nicht geeignet.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

## Wichtige Hinweise

- ! An die Lokomotive und die Wagen dürfen **keine Wagen mit Metallkupplungen** angehängt werden. Kurzschlußgefahr!
- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteil des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler.
- Gewährleistung und Garantie gemäß der beiliegenden Garantiekunde.
- Entsorgung: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funktionen

- Erkennung der Betriebsart: automatisch.
- Einstellbare Adressen:
  - **1-80** (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
  - **1-255** (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Adresse ab Werk: **07**
- Mfx-Technologie für Mobile Station / Central Station. Name ab Werk: **Super Chief**
- Veränderbare Anfahrverzögerung (ABV).
- Veränderbare Bremsverzögerung (ABV).
- Veränderbare Höchstgeschwindigkeit.
- Einstellen der Lokparameter (Adresse, Anfahr-/Bremsverzögerung, Höchstgeschwindigkeit): über Control Unit, Mobile Station oder Central Station.
- Fahrtrichtungsabhängige Stirnbeleuchtung.
- Im Analogbetrieb stehen nur die Fahr- und Lichtwechsel-funktionen zur Verfügung.

Schaltbare Funktionen					
Stirnbeleuchtung	function/off			Funktion f0	Funktion f0
Innenbeleuchtung	f1	Funktion 1	Funktion 3	Funktion f1	Funktion f1
Betriebsgeräusch	f2	Funktion 2	Funktion 2	Funktion f2	Funktion f2
Geräusch: Horn	f3	Funktion 3	Funktion 6	Funktion f3	Funktion f3
ABV aus	f4	Funktion 4	Funktion 4	Funktion f4	Funktion f4
Geräusch: Bremsenquietschen aus	—	—	Funktion 5	Funktion f5	Funktion f5
Nummernkasten und Positionslichter	—	—	Funktion 8	Funktion f6	Funktion f6
Geräusch: Glocke	—	—	Funktion 7	Funktion f7	Funktion f7
Mars Light	—	—	Funktion 1	Funktion f8	Funktion f8
Kupplungsgeräusch	—	—	—	Funktion f9	Funktion f9
Geräusch: Schienenstoß	—	—	—	Funktion f10	Funktion f10
Geräusch: Kabinenfunk	—	—	—	Funktion f11	Funktion f11

## Safety Notes

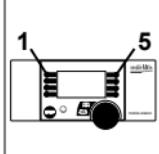
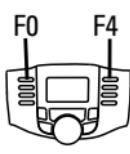
- This locomotive is to be used only with an operating system designed for it (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital or Märklin Systems).
- Use only switched mode power supply units and transformers that are designed for your local power system.
- This locomotive must never be supplied with power from more than one transformer.
- Pay close attention to the safety notes in the instructions for your operating system.
- The feeder track must be equipped to prevent interference with radio and television reception, when the locomotive is to be run in conventional operation. The 74046 interference suppression set is to be used for this purpose.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.

## Important Notes

- **! No cars with metal couplers** may be coupled to the locomotive and cars. There is a danger of short circuits!
- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Märklin dealer for repairs or spare parts.
- The warranty card included with this product specifies the warranty conditions.
- Disposing: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Functions

- Recognition of the mode of operation: automatic.
- Addresses that can be set:
  - **1-80** (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
  - **1-255** (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Address set at the factory: **07**
- Mfx technology for the Mobile Station / Central Station. Name set at the factory: **Super Chief**
- Adjustable acceleration delay (ABV).
- Adjustable braking delay (ABV).
- Adjustable maximum speed.
- Setting the locomotive parameters (address, acceleration/braking delay, maximum speed): with the Control Unit, Mobile Station, Central Station.
- Headlights, changing over with the direction of travel.
- Only the train control functions and headlight changeover feature are available in analog operation.

Controllable Functions					f0 f8 f8 f0 Digital/Systems
Headlights	function/off			Function f0	Function f0
Interior lights	f1	Function 1	Function 3	Function f1	Function f1
Operating sounds	f2	Function 2	Function 2	Function f2	Function f2
Sound effect: Horn	f3	Function 3	Function 6	Function f3	Function f3
ABV off	f4	Function 4	Function 4	Function f4	Function f4
Sound effect: Squealing brakes off	—	—	Function 5	Function f5	Function f5
Number Board Lights	—	—	Function 8	Function f6	Function f6
Sound effect: Bell	—	—	Function 7	Function f7	Function f7
Mars Light	—	—	Function 1	Function f8	Function f8
Sound effect: Sounds of couplers	—	—	—	Function f9	Function f9
Sound effect: Rail joints	—	—	—	Function f10	Function f10
Sound effect: Cab radio	—	—	—	Function f11	Function f11

## **Remarques importantes sur la sécurité**

- La locomotive ne peut être mise en service qu'avec un système d'exploitation adéquat (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital ou Märklin Systems).
- Utiliser uniquement des convertisseurs et transformateurs correspondant à la tension du secteur local.
- La locomotive ne peut être alimentée en courant que par une seule source de courant.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Pour l'exploitation de la locomotive en mode conventionnel, la voie de raccordement doit être déparasitée. A cet effet, utiliser le set de déparasitage réf. 74046. Le set de déparasitage ne convient pas pour l'exploitation en mode numérique.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.

## **Information importante**

- **! Aucune voiture avec attelage métallique ne doit être accouplée ni à la locomotive ni aux voitures.** Risque de court-circuit !
- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Märklin.

- Garantie légale et garantie contractuelle conformément au certificat de garantie ci-joint.

- Elimination : [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## **Fonctionnement**

- Détection du mode d'exploitation : automatique.
- Adresses disponibles :
  - 1-80** (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
  - 1-255** (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Adresse encodée en usine : **07**
- Technologie mfx pour Mobile Station / Central Station. Nom encodée en usine : **Super Chief**
- Temporisation d'accélération réglable (ABV).
- Temporisation de freinage réglable (ABV).
- Vitesse maximale réglable.
- Réglage des paramètres de la loco (adresse, temporisation accélér.-freinage, vitesse maximale) : via Control Unit, Mobile Station ou Central Station.
- Feux de signalisation avec inversion selon sens de marche.
- En mode d'exploitation analogique, seules les fonctions relatives à la conduite et à l'inversion des feux sont disponibles.

Fonctions commutables					
Fanal éclairage	function/off			Fonction f0	Fonction f0
Eclairage intérieur	f1	Fonction 1	Fonction 3	Fonction f1	Fonction f1
Bruit d'exploitation	f2	Fonction 2	Fonction 2	Fonction f2	Fonction f2
Bruitage : Trompe	f3	Fonction 3	Fonction 6	Fonction f3	Fonction f3
ABV désactiv	f4	Fonction 4	Fonction 4	Fonction f4	Fonction f4
Bruitage : Grincement de freins désactivé	—	—	Fonction 5	Fonction f5	Fonction f5
Plaque d'immatriculation éclairage	—	—	Fonction 8	Fonction f6	Fonction f6
Bruitage : Cloche	—	—	Fonction 7	Fonction f7	Fonction f7
Mars Light	—	—	Fonction 1	Fonction f8	Fonction f8
Bruitage : Bruit d'attelage	—	—	—	Fonction f9	Fonction f9
Bruitage : Joints de rail	—	—	—	Fonction f10	Fonction f10
Bruitage : Radio cabine	—	—	—	Fonction f11	Fonction f11

## **Veiligheidsvoorschriften**

- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin digitaal of Märklin Systems) gebruikt worden.
- Alleen net-adapters en transformatoren gebruiken waarvan de aangegeven netspanning overeenkomt met de netspanning ter plaatse.
- De loc mag niet vanuit meer dan één stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Voor het conventionele bedrijf met de loc dient de aansluitrail te worden ontstoort. Hiervoor dient men de ontstoort-set 74046 te gebruiken. Voor het digitale bedrijf is deze ontstoort-set niet geschikt.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.

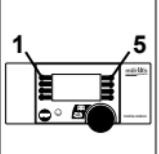
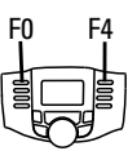
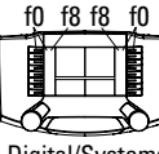
## **Belangrijke aanwijzing**

- ! Aan de locomotief en de rijtuig/wagens mogen **geen wagens of rijtuigen met metalen koppeling** aangekopeld worden. Kortsluitinggevaar!
- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparatie of onderdelen kunt u zich tot uw Märklin handelaar wenden.

- Vrijwaring en garantie overeenkomstig het bijgevoegde garantiebewijs.
- Afdanken: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## **Functies**

- Herkenning van het bedrijfssysteem: automatisch.
- Instelbare adressen:
  - 1-80** (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
  - 1-255** (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Vanaf de fabriek ingesteld: **07**
- Mfx-technologie voor het Mobile Station/Central Station. Naam af de fabriek: **Super Chief**
- Instelbare optrekvertraging (ABV).
- Instelbare afremvertraging (ABV).
- Instelbare maximumsnelheid.
- Instellen van de locomotiefparameters (adres, optrek-/afremvertraging, maximumsnelheid): d.m.v. Control Unit, Mobile Station of Central Station.
- Rijrichtingafhankelijke frontseinen.
- In analoogbedrijf zijn alleen de rij- en lichtwissel-functies beschikbaar.

Schakelbare functies						
Frontsein	function/off			Functie f0	Functie f0	Digital/Systems
Binnenverlichting	f1			Functie 3	Functie f1	Functie f1
Bedrijfsgeluiden	f2			Functie 2	Functie f2	Functie f2
Geluid: signaalhoorn	f3			Functie 6	Functie f3	Functie f3
ABV uit	f4			Functie 4	Functie f4	Functie f4
Geluid: piepende remmen uit	—	—	—	Functie 5	Functie f5	Functie f5
Nummerplaat-verlichting	—	—	—	Functie 8	Functie f6	Functie f6
Geluid: luidklok	—	—	—	Functie 7	Functie f7	Functie f7
Mars Light	—	—	—	Functie 1	Functie f8	Functie f8
Geluid: koppelingsgeluid	—	—	—	—	Functie f9	Functie f9
Geluid: raillassen	—	—	—	—	Functie f10	Functie f10
Geluid: telerail	—	—	—	—	Functie f11	Functie f11

## Aviso de seguridad

- La locomotora solamente debe funcionar en un sistema de corriente propio (Märklin AC – Märklin Delta – Märklin Digital o Märklin Systems).
- Emplear únicamente fuentes de alimentación conmutadas y transformadores que sean de la tensión de red local.
- La alimentación de la locomotora deberá realizarse desde una sola fuente de suministro.
- Observe bajo todos los conceptos, las medidas de seguridad indicadas en las instrucciones de su sistema de funcionamiento.
- Para el funcionamiento convencional de la locomotora deben suprimirse las interferencias en la vía de conexión de la alimentación. Para ello debe emplearse el set supresor de interferencias 74046. El set supresor de interferencias no es adecuado para el funcionamiento en modo digital.
- ¡ATENCIÓN! Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.

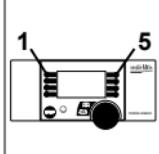
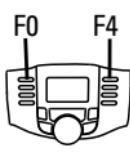
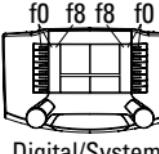
## Notas importantes

- ! No está permitido enganchar a la locomotora ni a los coches/vagones otros **coches/vagones con enganches metálicos**. ¡Peligro de cortocircuito!
- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.

- Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Märklin especializado.
- Responsabilidad y garantía conforme al documento de garantía que se adjunta.
- Eliminación: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funciones

- Reconocimiento del sistema: automático.
- Códigos disponibles:
  - 1-80** (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
  - 1-255** (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Código de fábrica: **07**
- Tecnología mfx para la Mobile Station/Central Station. Nombre de fábrica: **Super Chief**
- Arranque lento variable (ABV).
- Frenado lento variable (ABV).
- Velocidad máxima variable.
- Fijar parámetros de la locomotora (código, arranque y frenado, velocidad máxima): por el Control Unit, Mobile Station o Central Station.
- Faros frontales dependientes del sentido de marcha.
- En funcionamiento en modo analógico están disponibles únicamente las funciones de tracción y de alternancia de luces.

Funciones posibles					
Señal de cabeza	function/off			Función f0	Función f0
Iluminación interior	f1	Función 1	Función 3	Función f1	Función f1
Ruido de explotación	f2	Función 2	Función 2	Función f2	Función f2
Ruido: Bocina	f3	Función 3	Función 6	Función f3	Función f3
ABV apagado	f4	Función 4	Función 4	Función f4	Función f4
Ruido: Desconectar chirrido de los frenos	—	—	Función 5	Función f5	Función f5
Placa luces	—	—	Función 8	Función f6	Función f6
Ruido: Campana	—	—	Función 7	Función f7	Función f7
Mars Light	—	—	Función 1	Función f8	Función f8
Ruido: Ruido de enganche	—	—	—	Función f9	Función f9
Ruido: Juntas de carriles	—	—	—	Función f10	Función f10
Ruido: Radio de cabina	—	—	—	Función f11	Función f11

## **Avvertenze per la sicurezza**

- Tale locomotiva deve essere impiegata soltanto con un sistema di funzionamento adeguato per questa (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital oppure Märklin Systems).
- Impiegare soltanto alimentatori "switching" e trasformatori che corrispondono alla Vostra tensione di rete locale.
- La locomotiva non deve venire alimentata nello stesso tempo con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- Per il funzionamento tradizionale della locomotiva il binario di alimentazione deve essere protetto dai disturbi. A tale scopo si deve impiegare il corredo antidisturbi 74046. Tale corredo antidisturbi non è adatto per il funzionamento Digital.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.

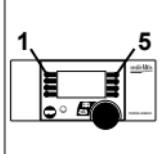
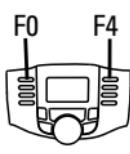
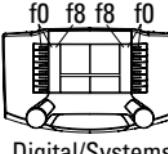
## **Avvertenze importanti**

- ! Alla locomotiva e alle carrozze non deve venire agganciata **alcuna carrozza con ganci di metallo**. Pericolo di corto circuito!
- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.

- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Märklin.
- Prestazioni di garanzia e garanzia in conformità all'accluso certificato di garanzia.
- Smaltimento: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## **Funzioni**

- Riconoscimento del tipo di funzionamento: automatico.
- Indirizzi impostabili:  
**1-80** (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)  
**1-255** (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Indirizzo di fabbrica: **07**
- Tecnologia Mfx per Mobile Station / Central Station.  
Nome di fabbrica: **Super Chief**
- Ritardo di avviamento modificabile (ABV).
- Ritardo di frenatura modificabile (ABV).
- Velocità massima modificabile.
- Regolazione dei parametri della locomotiva (indirizzo, ritardo di avviamento/frenatura, velocità massima): tramite Control Unit, Mobile Station oppure Central Station.
- Illuminazione di testa dipendente dalla direzione di marcia.
- Nel funzionamento analogico si hanno a disposizione solamente le funzioni di marcia e di commutazione dei fanali.

Funzioni commutabili					
Segnale di testa	function/off			Funktion f0	Funktion f0
Illuminazione interna	f1		Funktion 1	Funktion 3	Funktion f1
Rumori di esercizio	f2		Funktion 2	Funktion 2	Funktion f2
Rumore: tromba	f3		Funktion 3	Funktion 6	Funktion f3
ABV spento	f4		Funktion 4	Funktion 4	Funktion f4
Rumore: stridore dei freni escluso	—	—	—	Funktion 5	Funktion f5
Indicatore di illuminazione	—	—	—	Funktion 8	Funktion f6
Rumore: campana	—	—	—	Funktion 7	Funktion f7
Mars Light	—	—	—	Funktion 1	Funktion f8
Rumore: rumori di agganciamento	—	—	—	—	Funktion f9
Rumore: giunzioni delle rotaie	—	—	—	—	Funktion f10
Rumore: radiotrasmittente in cabina	—	—	—	—	Funktion f11

## Säkerhetsanvisningar

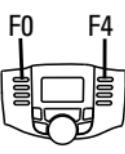
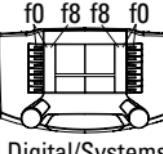
- Loket får endast köras med ett därtill avsett driftsystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital eller Märklin Systems).
- Använd endast nätagadaptrar och transformatorer anpassade för det lokala elnätet.
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
- När motorvagnens lokdel ska köras med konventionell/ analog drift måste anslutningsskenan vara avstörd. Till detta använder man anslutningsgarnityr 74046 med avstörning och överbelastningsskydd. Avstörningsskyddet får inte användas vid digital körning.
- **VARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.

## Viktig information

- **! OBS!** Detta lok och dessa vagnar får **aldrig kopplas samman med lok eller vagnar med metallkoppel!** Risk för kortslutning!
- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medfölja produkten.
- Kontakta din Märklinfackhandlare för reparationer och reservdelar.
- Garantivillkor framgår av bifogade garantibevis.
- Hantering som avfall: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funktioner

- Driftsättet igenkänns automatiskt.
- Inställbara adresser  
**1-80** (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)  
**1-255** (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Adress från tillverkaren: **07**
- Mfx-teknologi för Mobile Station / Central Station.  
Namn från tillverkaren: **Super Chief**
- Accelerationsfördröjning kan ändras (ABV).
- Bromsfördröjning kan ändras (ABV).
- Topp fart kan ändras.
- Inställning av lokparametrar (Adress, acceleration/ bromsfördröjning, topp fart): Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Körriktningsberoende frontbelysning.
- Vid analog körning är endast den automatiska ljusväxlingsfunktionen tillgänglig.

Kopplingsbara funktioner					
Frontstrålkastare	function/off			Funktion f0	Funktion f0
Belysning, förarhytt	f1	Funktion 1	Funktion 3	Funktion f1	Funktion f1
Trafikljud	f2	Funktion 2	Funktion 2	Funktion f2	Funktion f2
Ljud: Signalhorn	f3	Funktion 3	Funktion 6	Funktion f3	Funktion f3
ABV från	f4	Funktion 4	Funktion 4	Funktion f4	Funktion f4
Ljud: Bromsgnissel, från	—	—	Funktion 5	Funktion f5	Funktion f5
License plate ljus	—	—	Funktion 8	Funktion f6	Funktion f6
Ljud: Lokklocka	—	—	Funktion 7	Funktion f7	Funktion f7
Mars Light	—	—	Funktion 1	Funktion f8	Funktion f8
Ljud: Koppelljud	—	—	—	Funktion f9	Funktion f9
Ljud: Rälsskarvar	—	—	—	Funktion f10	Funktion f10
Ljud: Förarhyttskommunikation	—	—	—	Funktion f11	Funktion f11

## Vink om sikkerhed

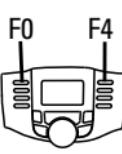
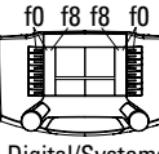
- Lokomotivet må kun bruges med et driftssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital eller Märklin Systems), der er beregnet dertil.
- Anvend kun DC-DC-omformere og transformatorer, der passer til den lokale netspænding.
- Lokomotivet må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- Ved konventionel drift af lokomotivet skal tilslutningssporet støjdæmpes. Dertil skal anvendes støjdæmpningssætten 74046. Støjdæmpningssættet er ikke egnet til digital drift.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.

## Vigtige bemærkninger

- ! Der må ikke hænges vogne med metalkobling på lokomotivet og vognene. Fare for kortslutning!
- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- For reparation eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Märklinforhandler.
- Garanti ifølge vedlagte garantibevis.
- Bortskafning: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

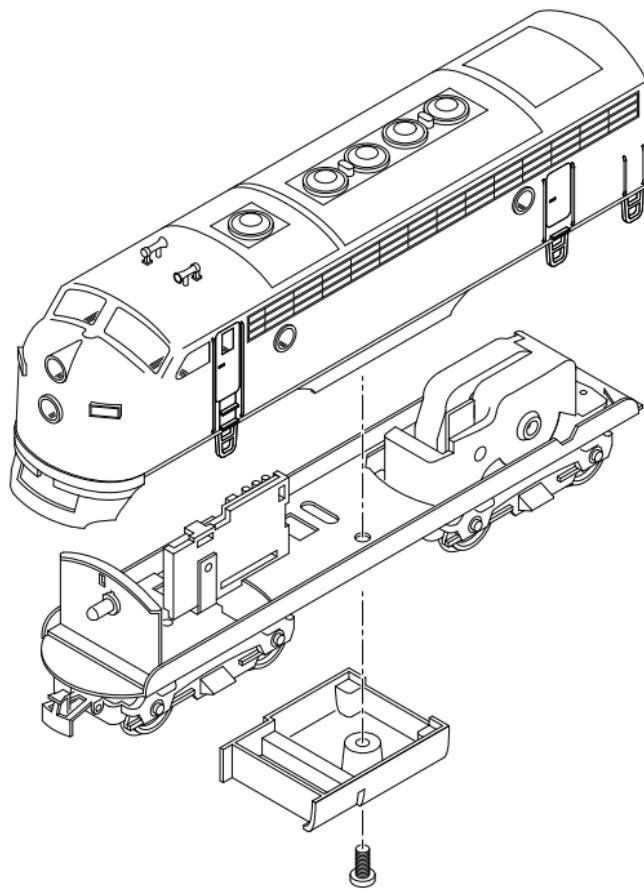
## Funktioner

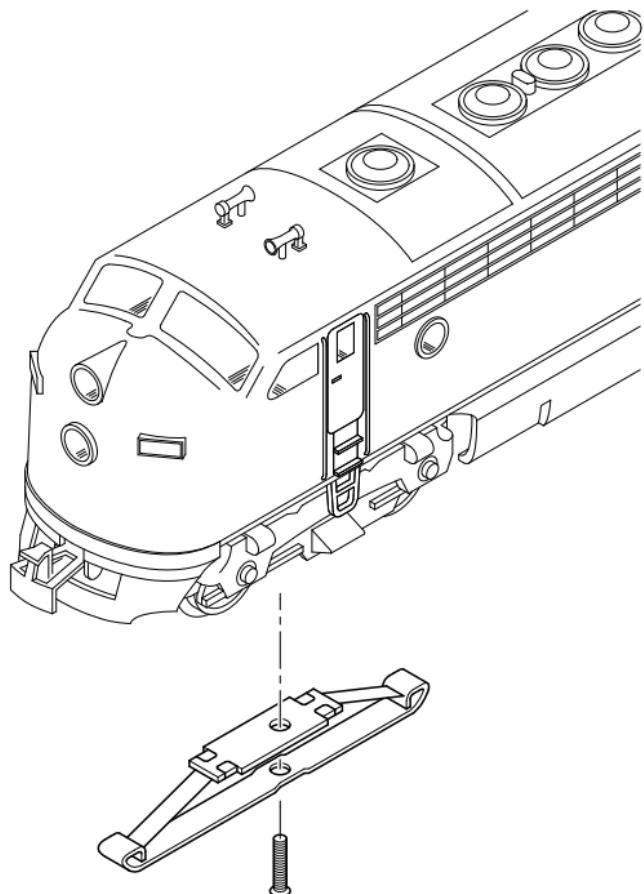
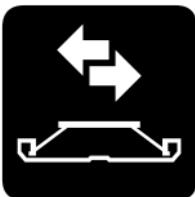
- Registrering af driftsarten: automatisk.
- Indstillelige adresser:  
**1-80** (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)  
**1-255** (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Adresse ab fabrik: **07**
- Mfx-teknologi til Mobile Station / Central Station.  
Navn ab fabrik: **Super Chief**
- Indstillelig kørselsforsinkelse (ABV).
- Indstillelig bremseforsinkelse (ABV).
- Indstillelig maksimalhastighed.
- Indstilling af lokomotivparametrene (adresse, kørsels-/bremseforsinkelse, maksimalhastighed):  
Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Køreretrningsafhængig frontbelysning.
- I analogdrift er det kun køre- og lysskiftefunktionerne, der er tilgængelige.

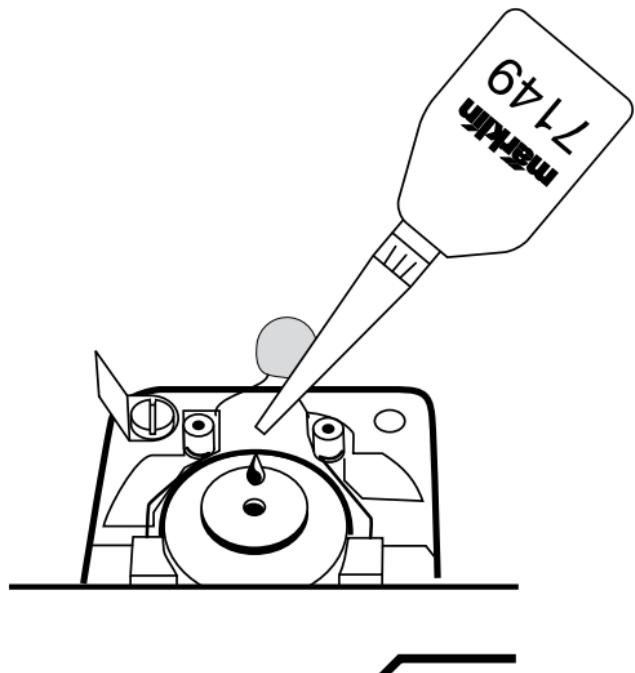
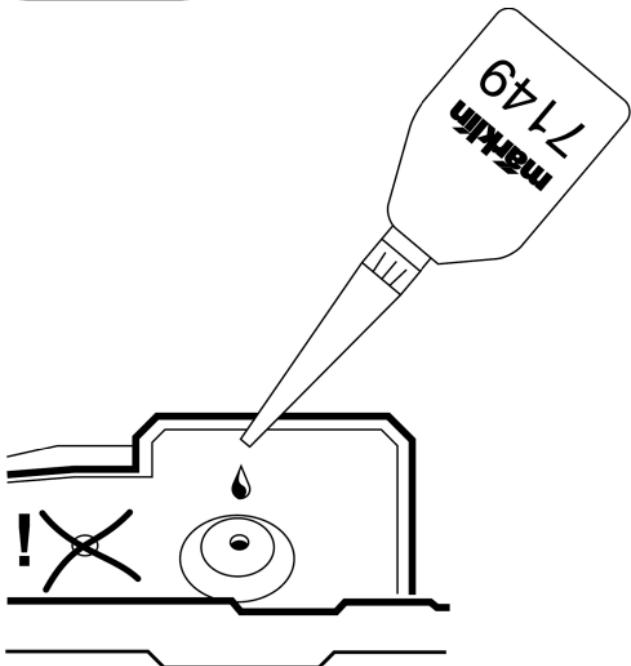
Styrbare funktioner					
Frontsignal	function/off			Funktion f0	Funktion f0
Indvendig belysning	f1	Funktion 1	Funktion 3	Funktion f1	Funktion f1
Driftslyd	f2	Funktion 2	Funktion 2	Funktion f2	Funktion f2
Lyd: Horn	f3	Funktion 3	Funktion 6	Funktion f3	Funktion f3
ABV fra	f4	Funktion 4	Funktion 4	Funktion f4	Funktion f4
Lyd: Pibende bremser fra	—	—	Funktion 5	Funktion f5	Funktion f5
Nummerplade lys	—	—	Funktion 8	Funktion f6	Funktion f6
Lyd: Klokke	—	—	Funktion 7	Funktion f7	Funktion f7
Mars Light	—	—	Funktion 1	Funktion f8	Funktion f8
Lyd: Koblingslyd	—	—	—	Funktion f9	Funktion f9
Lyd: Skinnestød	—	—	—	Funktion f10	Funktion f10
Lyd: Kabineradio	—	—	—	Funktion f11	Funktion f11

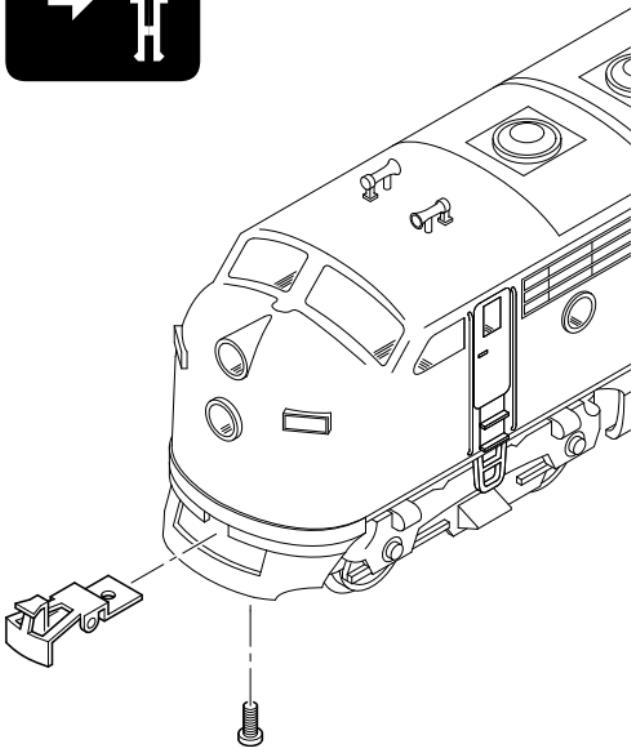
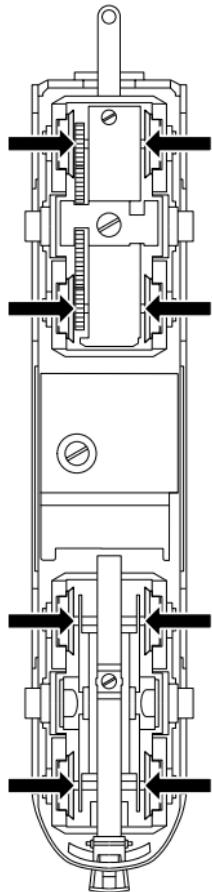
<b>CV (Parameter) • CV (Parameter) • CV (Paramètre) • CV (Parameter) • CV (Parámetro) • CV (Parametro) • CV (Parameter) • CV (Parameter)</b>	<b>CV-Nr.</b>	<b>Wert • Value • Valeur • Waarde • Valor • Valore • Värde • Værdi</b>
Adresse • Address • Adresse • Adres • Código • Indrizzo • Adress • Adresse	01	01 - (80)* 255
Anfahrverzögerung • Acceleration delay • Temporisation accélération • Optrekvertraging • Regulación arranque • Ritardo di avviamento • Igångsättningsreglering • Kørselsforsinkelse	03	01 - (63)* 255
Bremsverzögerung • Braking delay • Temporisation de freinage • Afremsvertraging • Frenado lento • Ritardo di frenatura • Bromsfördröjning • Bremseforsinkelse	04	01 - (63)* 255
Höchstgeschwindigkeit • Maximum speed • Vitesse maximale • Maximumsneilheid • Velocidad máxima • Velocità massima • Toppfart • Maksimalhastighed	05	01 - (63)* 255
Rückstellen auf Serienwerte • Reset to series value • Remettre aux valeurs de série • Terugzetten naar serie-instellingen • Restablecer los valores de serie • Ripristinare sui valori di serie • Återställa till standardvärden • Tibagestil til serieværdien	08	08
Lautstärke • Volume • Volume haut-parleur • Volume • Volumen del sonido • Intensità del suono • Ljudstyrka • Lydstyrke	63	01- (63)* 255

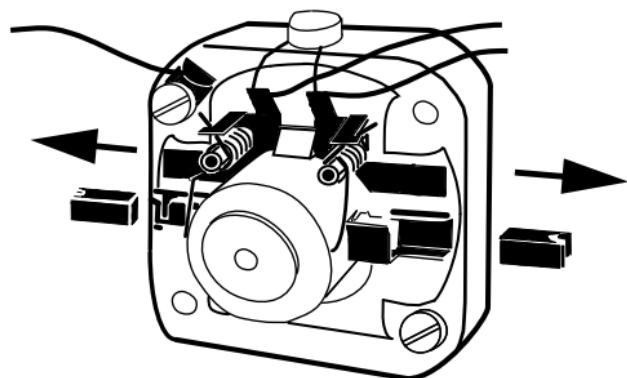
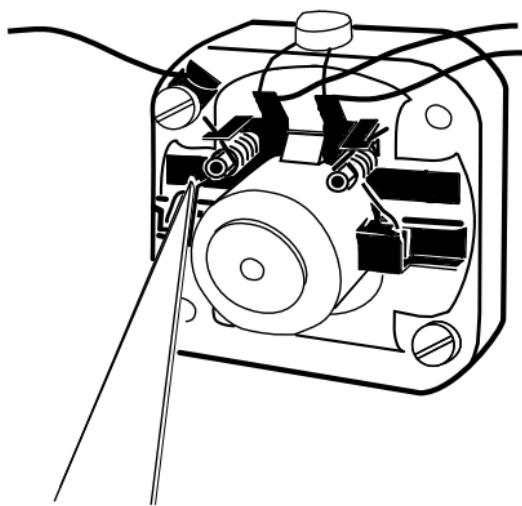
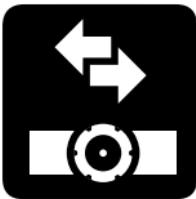
\* () = Control Unit 6021 / Mobile Station 60651/652

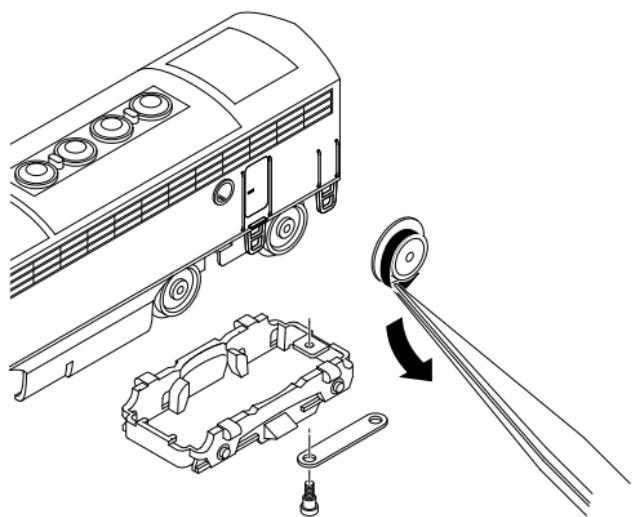
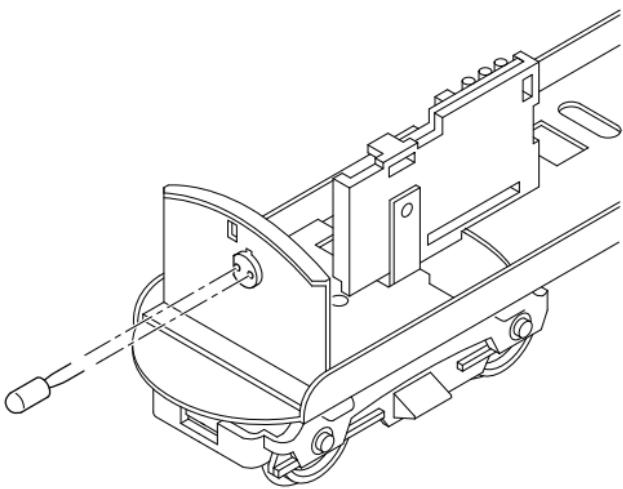
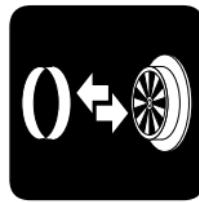
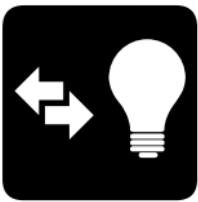


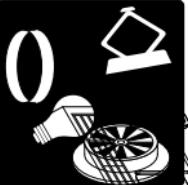


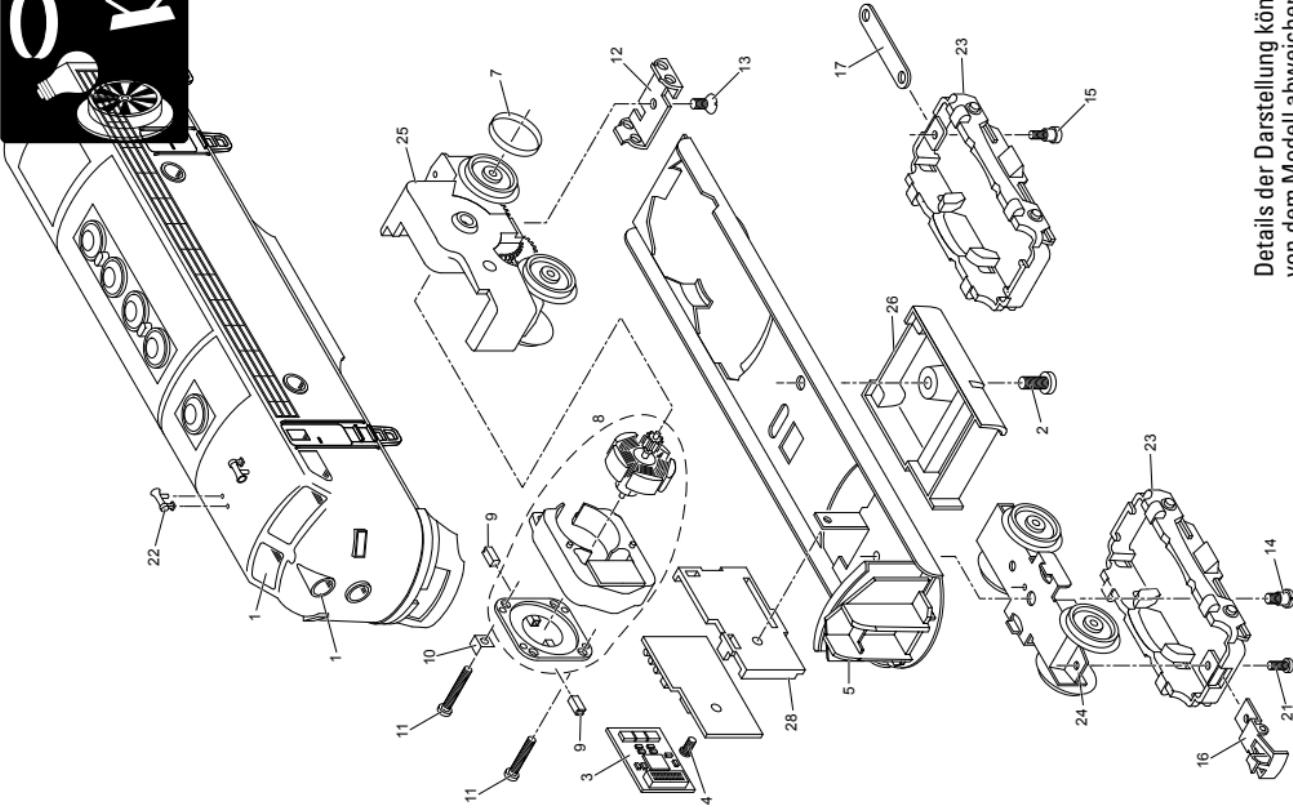


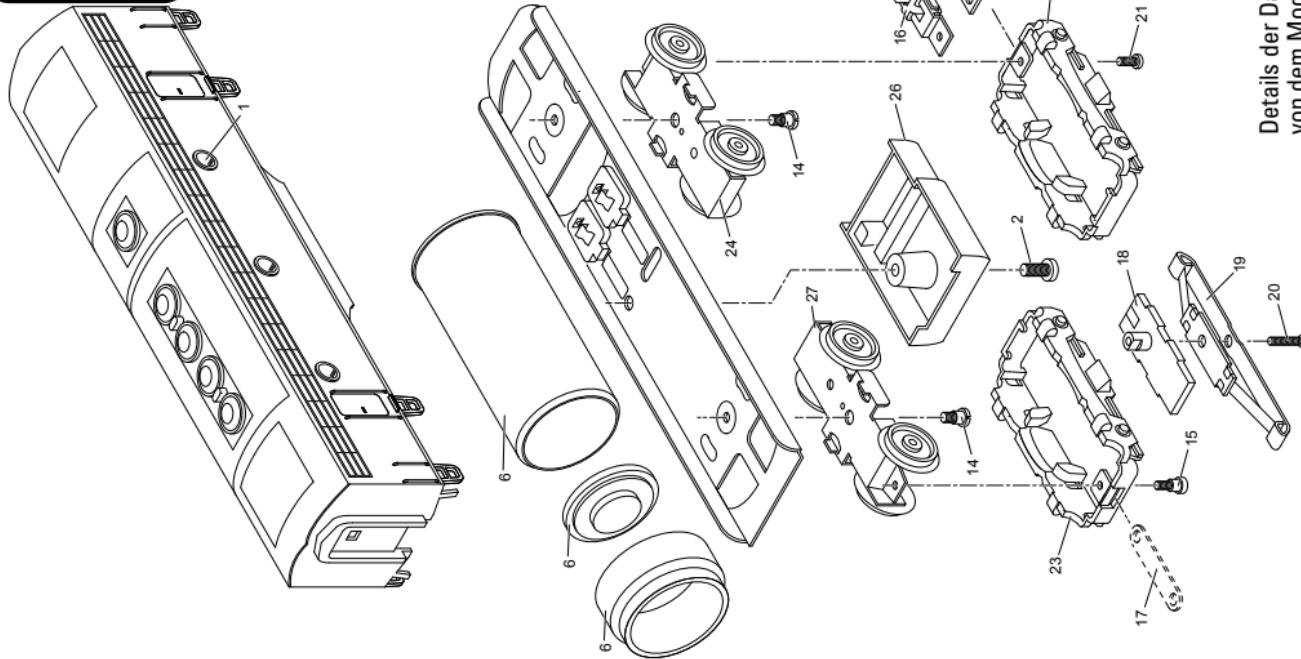






 Details der Darstellung können von dem Modell abweichen.





Details der Darstellung können  
von dem Modell abweichen.

	<b>A—Unit</b>	<b>B—Unit</b>	<b>B—Unit</b>	
1 Glasteile	E238 464	E572 240	E572 240	Hinweis: Einige Teile werden nur ohne oder mit anderer Farbgebung angeboten.
2 Zylinderschraube	E785 260	E785 260	E785 260	Teile, die hier nicht aufgeführt sind, können nur im Rahmen einer Reparatur im Märklin-Reparatur-Service repariert werden.
3 Decoder	234 799	—	—	
4 Zylinderschraube	E785 110	—	—	
5 Leiterplatte Beleuchtung	E238 465	—	—	
6 Lautsprecher	—	E169 084	—	
7 Haftreifen	7 154	—	7 154	
8 Motor	E165 841	—	E165 841	
9 Motorbürsten	E601 460	—	E601 460	
10 Lötfahne	E231 470	—	E231 470	
11 Zylinderschraube	E785 120	—	E785 120	
12 Stützblech	E214 620	—	E214 620	
13 Senkschraube	E786 190	—	E786 190	
14 Zylinderschraube	E753 510	E753 510	E753 510	
15 Zylinderschraube	E753 030	E753 030	E753 030	
16 Kupplung	E215 830	—	72 020	
17 Kupplung	E289 600	E289 600	E289 600	
18 Isolierung	—	E214 700	—	
19 Schleifer	—	7 164	—	
20 Senkschraube	—	E756 080	—	
21 Zylinderschraube	E750 010	E750 010	E750 010	
22 Horn	E232 457	—	—	
23 Drehgestellrahmen	E215 700	E215 700	E215 700	
24 Drehgestell	E562 370	E562 370	—	
25 Treibgestell	E562 360	—	E562 360	
26 Schürze	E215 690	E215 690	E215 690	
27 Drehgestell	—	E204 212	—	
28 Halteplatte	E405 040	—	—	
Kupplung m. Schneepflug	E244 857	—	—	
Kupplungsimitation	E216 699	—	—	

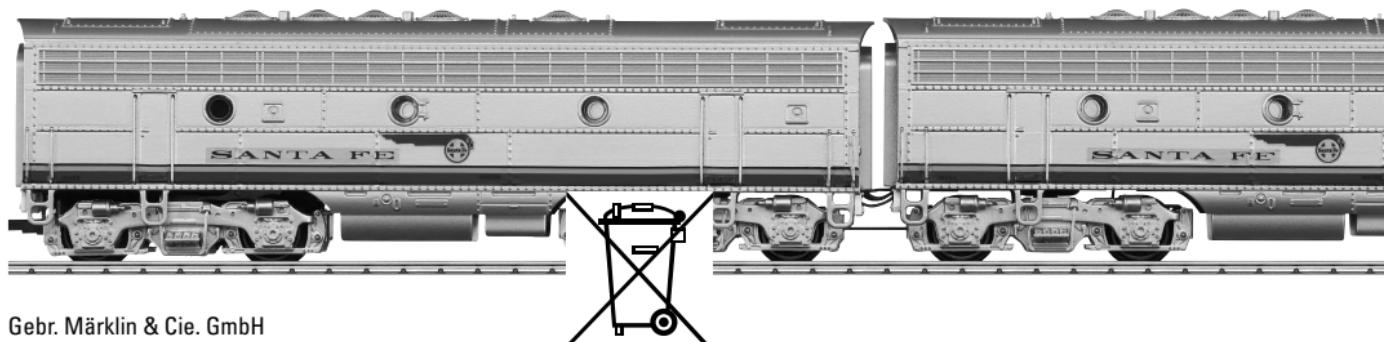
#### Ersatzteile Personenwagen

Drehgestell m. Kontaktfeder u.	
Radsatz	E210 579
Drehgestell m. Radsatz	E212 168
Radsatz	E700 150
Kontaktblech	E579 110
Kupplungsdeichsel	E579 120
Kontaktfeder für	
Kupplungsdeichsel	E580 730
Zugfeder für	
Kupplungsdeichsel	7 194

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Str. 55 - 57  
73033 Göppingen  
Germany  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)

<http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

235131/0414/Ha1Ef  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH